



GE - CAN 1

Demande de prestations canadiennes de vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie

Fichier de renseignements personnels DRHC PPU 175

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

Dans quelle langue désirez-vous qu'on s'adresse à vous?

Français Anglais

Veillez :

- Lire le guide ci-joint
- Remplir les espaces clairs seulement

SECTION 1 - À ÊTRE REMPLIE PAR TOUT DEMANDEUR		À l'usage exclusif de l'institution de sécurité sociale																							
1. Numéros d'assurance sociale du cotisant ou du demandeur de la Pension de la sécurité de la vieillesse			Date de réception :																						
Numéro de sécurité sociale ou d'identité	Numéro d'assurance sociale au Canada																								
2. Indiquer les prestations demandées et fournir la documentation requise		Vérfié par :																							
A. PRESTATION FONDÉE SUR LA RÉSIDENCE AU CANADA APRÈS AVOIR ATTEINT L'ÂGE DE 18 ANS :																									
<input type="checkbox"/> Pension de la sécurité de la vieillesse Remplissez : les sections 1, 2, 3 et 7 Fournissez : <ul style="list-style-type: none"> • un certificat de naissance ou de baptême • une preuve de votre titre à la résidence au Canada au moment de votre départ du Canada (carte de citoyenneté canadienne, preuve d'immigration, etc.). SI VOUS ÊTES NÉ AU CANADA ET Y AVEZ TOUJOURS VÉCU JUSQU'AU MOMENT DE VOTRE DÉPART, CETTE PREUVE N'EST PAS REQUISE. • une preuve de la date de votre entrée et la date de votre départ du Canada (passeports, visas, billets de navire ou d'avion, etc.) 		<input type="checkbox"/> Ci-joint <input type="checkbox"/> Ci-joint																							
Indiquez : <table border="0"> <tr> <td>Année</td> <td>Mois</td> <td>Jour</td> </tr> <tr> <td> _ _ </td> <td> _ </td> <td> _ </td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> • la date de naissance 			Année	Mois	Jour	_ _	_	_																	
Année	Mois	Jour																							
_ _	_	_																							
B. PRESTATIONS FONDÉES SUR LES COTISATIONS REMISES AU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA DEPUIS JANVIER 1966 :		Vérfié par :																							
<input type="checkbox"/> Pension de retraite Remplissez : les sections 1, 2, 4 et 7 Fournissez : <ul style="list-style-type: none"> • un certificat de naissance ou de baptême 																									
<input type="checkbox"/> Pension de survivant <input type="checkbox"/> Prestations d'enfant survivant <input type="checkbox"/> Prestation de décès Remplissez : les sections 1, 2, 5, 6 (le cas échéant) et 7 Fournissez* : <ul style="list-style-type: none"> • un certificat de décès • un certificat de naissance ou de baptême du cotisant décédé • un certificat de naissance ou de baptême du survivant et de chaque enfant à charge • un certificat de mariage 																									
Indiquez : <table border="0"> <tr> <td>Année</td> <td>Mois</td> <td>Jour</td> </tr> <tr> <td> _ _ </td> <td> _ </td> <td> _ </td> </tr> <tr> <td>Année</td> <td>Mois</td> <td>Jour</td> </tr> <tr> <td> _ _ </td> <td> _ </td> <td> _ </td> </tr> <tr> <td>Année</td> <td>Mois</td> <td>Jour</td> </tr> <tr> <td> _ _ </td> <td> _ </td> <td> _ </td> </tr> <tr> <td>Année</td> <td>Mois</td> <td>Jour</td> </tr> <tr> <td> _ _ </td> <td> _ </td> <td> _ </td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> • la date de décès • la date de naissance du cotisant décédé • la date de naissance du survivant • la date du mariage 			Année	Mois	Jour	_ _	_	_	Année	Mois	Jour	_ _	_	_	Année	Mois	Jour	_ _	_	_	Année	Mois	Jour	_ _	_
Année	Mois	Jour																							
_ _	_	_																							
Année	Mois	Jour																							
_ _	_	_																							
Année	Mois	Jour																							
_ _	_	_																							
Année	Mois	Jour																							
_ _	_	_																							
* Si vous demandez une Prestation de décès seulement, fournissez un certificat de décès et un certificat de naissance ou de baptême du cotisant décédé.																									
Si vous voulez présenter une demande de prestation d'invalidité du Régime de pensions du Canada, veuillez remplir le formulaire GE-CAN 1 (DI) qui est disponible sur ce site et à votre bureau de sécurité sociale le plus près.																									

Numéro d'assurance sociale au Canada

SECTION 2 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX CONCERNANT LE COTISANT OU LE DEMANDEUR DE LA PENSION DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE. (À être remplie par tout demandeur)

3. Homme Femme

4. Prénom _____ Nom de famille _____ Nom de famille à la naissance _____

5. Adresse (N° et rue, app.) _____
 Code postal _____ Ville ou Village _____ Pays _____

6. Adresse postale : même que celle indiquée à la question 5 ou

7. Lieu de naissance _____

8. Nom inscrit sur la carte d'assurance sociale canadienne
 même que celui indiqué à la question 4 ou

9. Indiquez les périodes de résidence et/ou d'emploi dans un pays autre que le Canada et la République de l'Estonie.

Nom du pays	Numéro d'assurance sociale dans ce pays	Résidence				Emploi				Une prestation a-t-elle été demandée?	
		De		À		De		À		Oui	Non
		Année	Mois	Année	Mois	Année	Mois	Année	Mois		

10. Depuis le 1^{er} janvier 1966, avez-vous été ou votre époux ou conjoint de fait a-t-il été admissible aux Allocations familiales ou à la Prestation fiscale pour enfants du Canada pour un enfant né après le 31 décembre 1958?

Cotisant Oui Non Époux ou conjoint de fait Oui Non

11A. État civil Célibataire Marié Séparé Veuf Divorcé Union de fait

11B. Nom complet de l'époux ou conjoint de fait _____

11C. Date de naissance de l'époux ou conjoint de fait _____ Année Mois Jour

SECTION 3 - À ÊTRE REMPLIE SI VOUS DEMANDEZ UNE PENSION DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE (Sinon, voir la SECTION 4)

12. Si vous êtes né hors du Canada, indiquez la date et le lieu d'entrée au Canada.

Année Mois Jour _____ Lieu _____

13. Indiquez votre titre à la résidence au Canada au moment de votre départ du Canada

Citoyen canadien Résident permanent (immigrant reçu) Admis aux termes d'un permis du Ministre

Autres (spécifiez) _____

14. Énumérez les endroits où vous avez demeuré de votre naissance jusqu'à ce jour. Il n'est pas nécessaire d'indiquer les changements dans une même localité. (Utilisez une feuille supplémentaire si nécessaire.)

De		À		Ville ou Village	Province ou État	Pays
Année	Mois	Année	Mois			

15. Indiquez le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes, non parentes avec vous par le sang ou par alliance, qui connaissent les détails de votre résidence au Canada.

Nom	Adresse	Numéro de téléphone (y compris l'indicatif régional ou urbain)

16. Êtes-vous considéré comme un résident du Canada aux fins de l'impôt sur le revenu? Oui Non

Si non, votre revenu mondial net de toutes provenances pour l'année 2006 est-il inférieur à 62 144 \$ en dollars canadiens? Oui Non
 (Consultez le guide pour plus de renseignements)

Numéro d'assurance sociale au Canada

SECTION 4 - À ÊTRE REMPLIE SI VOUS DEMANDEZ UNE PENSION DE RETRAITE DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA (Sinon, voir la SECTION 5)

17A. Quand désirez-vous que commence le versement de la pension de retraite?

Année Mois

OU le premier mois d'admissibilité

17B. Si vous êtes âgé de 60 à 64 ans et cotisez au Régime de pensions du Canada, avez-vous cessé ou cesserez-vous de travailler entièrement ou dans une large mesure avant la date indiquée au numéro 17A?

Oui Non

Si « **Oui** », quand avez-vous cessé ou cesserez-vous de travailler entièrement ou dans une large mesure?

Année Mois

SECTION 5 - À ÊTRE REMPLIE SI VOUS DEMANDEZ UNE PENSION DE SURVIVANT OU UNE PRESTATION DE DÉCÈS (Sinon, voir la SECTION 6)

A. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX CONCERNANT LE DEMANDEUR

18. Prénom Nom de famille Nom de famille à la naissance

19. Adresse (N° et rue, app.)

Code postal Ville ou Village Pays

20. Adresse postale : même que celle indiquée à la question 19 ou

21. Lien de parenté du demandeur avec le cotisant décédé ▶

22. Y a-t-il un exécuteur, un administrateur ou un représentant légal de la succession du cotisant décédé?

Oui Si « **Oui** », indiquez si la personne est : celle nommée aux questions 18 et 19 ou celle nommée ci-dessous

Non

Prénom Nom de famille

Adresse (N° et rue, app.)

Code postal Ville ou Village Pays

B. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE SURVIVANT

23. Numéro d'assurance sociale au Canada **24.** Prénom Nom de famille Nom de famille à la naissance

même que celui indiqué à la question 18 ou

même que celui indiqué à la question 18 ou

même que celui indiqué à la question 18 ou

25. Êtes-vous invalide?

Oui Non

26. Au moment du décès, demeuriez-vous avec le cotisant?

Oui Non

27. Au moment du décès, étiez-vous marié au cotisant?

Oui Non

28. Si vous étiez âgé de moins de 45 ans au moment du décès du cotisant, indiquez si vous entreteniez :

a) un enfant du cotisant âgé de moins de 18 ans. Si l'enfant n'était pas sous votre garde ni sous votre surveillance, veuillez expliquer les circonstances sur une feuille supplémentaire. Oui Non

b) un enfant invalide du cotisant âgé de 18 ans ou plus. Oui Non

c) un enfant du cotisant âgé de 18 à 25 ans fréquentant l'école ou l'université à plein temps. Si « **Oui** », veuillez indiquer sur une feuille supplémentaire le nom de l'enfant et la date de sa naissance ainsi que le nom de l'école ou l'université qu'il fréquente. Oui Non

29. Si « **Oui** » à l'une ou l'autre des questions au n° 28, avez-vous entretenu l'enfant depuis le décès du cotisant jusqu'à présent? Oui Non

Numéro d'assurance sociale au Canada

**SECTION 6 - À ÊTRE REMPLIE SI VOUS DEMANDEZ UNE PRESTATION D'ENFANT SURVIVANT (Sinon, voir la SECTION 7)
Les questions 31 et 32 doivent être remplies seulement lorsque le demandeur n'est pas la personne nommée à la question 18.**

30.	Nom complet de l'enfant	Date de naissance			À l'usage exclusif de l'institution de sécurité sociale Vérifié par : _____ _____
		Année	Mois	Jour	
31. Prénom		Nom de famille			
32. Adresse (N° et rue, app.)					
Code postal		Ville ou Village		Pays	

TOUTE DÉCLARATION FAUSSE OU TROMPEUSE FAITE DANS LA PRÉSENTE DEMANDE CONSTITUE UN DÉLIT AUX TERMES DE LA LOI CANADIENNE

SECTION 7 - DOIT ÊTRE SIGNÉE PAR LE DEMANDEUR

À NOTER : Si vous faites une demande au nom du demandeur, indiquez sur une feuille supplémentaire votre nom au complet, votre adresse et la raison pour cette demande.

33. Déclaration de la personne qui fait la demande Je certifie que, autant que je sache, tous les renseignements donnés ici sont véridiques et complets. J'autorise l'institution de sécurité sociale du pays qui est signataire de cet Accord à fournir à Développement des ressources humaines Canada tous les renseignements et pièces justificatives qu'elle possède et qui sont ou qui peuvent être relatifs à cette demande de prestations. De plus, je reconnais que mes renseignements personnels sont régis par la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> du Canada et qu'ils peuvent être divulgués quand l'autorise la <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> ou le <i>Régime de pensions du Canada</i> . Signature du demandeur ▶ _____ NOTE : La signature au moyen d'une croix n'est acceptée que si une personne responsable en atteste l'authenticité en signant la déclaration ci-contre.		34. Déclaration du témoin seulement si le demandeur signe au moyen d'une croix J'ai lu le présent formulaire rempli au demandeur qui a semblé le comprendre et qui a signé d'une croix en ma présence. _____ Signature du témoin Nom du témoin (en lettres moulées) _____ Adresse du témoin _____
Date de la demande Année Mois Jour 	Numéro de téléphone (y compris l'indicatif régional ou urbain) []	

À L'USAGE EXCLUSIF DE L'ORGANISME DE LIAISON DU CANADA

En vigueur le - SV Année Mois Jour 	En vigueur le - RPC Année Mois Jour 	Date de réception Année Mois Jour 	Âge A B T <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Statut de résidence X Y Z O <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Date de paiement - SV Année Mois Jour 	Date de paiement - RPC Année Mois Jour 	Date d'élection Année Mois Jour 	Résidence (Règlement de transition) 3(1)(b) 3(1)(c)	Résidence 3(1.1)
Montant total	Je certifie que le demandeur est admissible à la (aux) prestation(s) à partir de la (des) date(s) d'entrée en vigueur susmentionnée(s) et que cette (ces) prestation(s) est (sont) payable(s) aux termes de la <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> ou du <i>Régime de pensions du Canada</i> .			
Montant arrondi				
Certifié par :				
Vérifié par :	Date			



Guide pour remplir une demande de prestations canadiennes de vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie

Si vous :

- résidez en République de l'Estonie; et
- voulez présenter une demande de pension canadienne de la Sécurité de la vieillesse ou une prestation de retraite, de survivant, d'enfant survivant ou de décès du Régime de pensions du Canada,

vous devez remplir une « Demande de prestations canadiennes de vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie »*.

Le présent guide a été élaboré pour vous aider à remplir le formulaire de demande. Veuillez lire le guide attentivement et suivre les instructions données. Pour traiter votre demande le plus rapidement possible, Développement des ressources humaines Canada *doit* avoir tous les renseignements demandés sur le formulaire de demande. Nous serons en mesure de mieux vous servir si vous remplissez le formulaire correctement.

- * Si vous voulez présenter une demande de pension d'invalidité ou une prestation d'enfant de cotisant invalide du Régime de pensions du Canada, vous devez remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie ». Vous pouvez obtenir ce formulaire au même bureau où vous avez obtenu le présent guide.

See vorm on saadaval eestikeelsena pealkirja all
*Juhend Kanada vanadus- ja tööpensionini ning toitjakaotushüvitiste
taotluste täitmiseks vastavalt Kanada ja Eesti Vabariigi vahel
sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingule*

This guide is also available in English under the title
*Guide for Completing an Application for Canadian Old Age,
Retirement and Survivors benefits under the Agreement on
Social Security between Canada and the Republic of Estonia*

Première étape : Déterminer les prestations pour lesquelles vous présentez une demande

Il faut d'abord déterminer les prestations auxquelles vous pourriez avoir droit. Pour vous aider, nous avons indiqué ci-dessous certaines des conditions essentielles d'admissibilité pour chacune des prestations.

Il est très important de noter que l'admissibilité à l'une de ces prestations – la pension de la Sécurité de la vieillesse – est fondée uniquement sur l'âge et la résidence au Canada. Par ailleurs, pour avoir droit à toute prestation du Régime de pensions du Canada, il faut avoir cotisé au Régime en fonction des gains provenant d'un emploi ou d'un travail autonome après l'entrée en vigueur du Régime en janvier 1966.

Si vous pensez satisfaire aux conditions sous mentionnées pour avoir droit à l'une ou l'autre de ces prestations, vous devriez présenter une demande. Vous pouvez vous servir d'un même formulaire pour demander plus d'une prestation.

Pour certaines prestations et dans certaines circonstances, d'autres conditions d'admissibilité qui ne sont pas indiquées ci-dessous pourraient s'appliquer. Dès que votre demande aura été reçue, Développement des ressources humaines Canada déterminera si vous remplissez les conditions d'admissibilité et vous avisera directement de toutes décisions relatives à votre demande.

Pension de la Sécurité de la vieillesse

Vous pourriez avoir droit à une pension de la Sécurité de la vieillesse si vous :

- avez atteint l'âge de 65 ans; et
- avez résidé au Canada pendant au moins un an après l'âge de 18 ans; et
- étiez citoyen canadien ou légalement résident du Canada au moment de votre départ; et
- avez résidé au Canada après avoir atteint l'âge de 18 ans et avez des périodes admissibles en vertu de la législation de la République de l'Estonie pendant des périodes totales d'au moins 20 ans.

Si vous avez 64 ans et remplissez les trois dernières conditions susmentionnées, vous devriez présenter une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse sans tarder pour vous assurer que votre pension commencera à être versée au moment où vous aurez atteint l'âge de 65 ans.

Il n'est pas nécessaire d'avoir travaillé au Canada pour avoir droit à cette pension ni d'avoir cessé de travailler avant de commencer à recevoir la pension.

Pour présenter une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse, veuillez remplir les sections 1, 2, 3 et 7 du formulaire de demande.

Si, en plus d'avoir résidé au Canada, vous avez travaillé au Canada pendant une période quelconque depuis janvier 1966 et avez cotisé au Régime de pensions du Canada, vous devriez également présenter une demande de pension de retraite du Régime de pensions du Canada. Veuillez lire la section suivante pour obtenir de plus amples renseignements concernant cette prestation.

Pension de retraite du Régime de pensions du Canada

Vous pourriez avoir droit à une pension de retraite du Régime de pensions du Canada si vous :

- avez cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avez 60 ans mais pas encore 65 ans; et
 - ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada ni au Régime de rentes du Québec (même si vous travaillez encore en République de l'Estonie); ou
 - cotisez encore au Régime de pensions du Canada mais avez cependant cessé dans une large mesure de travailler (l'expression « cessez dans une large mesure de travailler » est définie ci-dessous); ou
- avez atteint l'âge de 65 ans (que vous travailliez encore ou non).

Si vous cotisez encore au Régime de pensions du Canada, il est important de noter que pour recevoir une pension de retraite avant l'âge de 65 ans, vous *devez* avoir cessé entièrement ou dans une large mesure d'occuper un emploi rémunéré. On considère que vous avez « cessé d'occuper un emploi rémunéré dans une large mesure » si, au moment où votre pension commence, vos gains annuels provenant d'un emploi ou d'un travail autonome ne dépassent pas le montant maximal de la pension de retraite annuelle due à une personne dont la pension commence à l'âge de 65 ans. Par exemple, en 2006, ce montant se chiffrait à 10 135 \$ (dollars canadiens).

Si vous commencez à recevoir votre pension de retraite avant l'âge de 65 ans, cette pension sera réduite de 0,5 p. 100 pour chaque mois compris entre le mois au cours duquel votre pension commence et le mois de votre 65^e anniversaire de naissance. Cette réduction est permanente.

Si vous avez atteint l'âge de 60 ans et ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada ni au Régime de rentes du Québec (même si vous travaillez encore en République de l'Estonie), ou si vous avez 65 ans, vous pouvez recevoir une pension de retraite du Régime de pensions du Canada même si vous occupez encore un emploi rémunéré ou effectuez un travail autonome.

Pour présenter une demande de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, veuillez remplir les sections 1, 2, 4 et 7 du formulaire de demande.

Pension de survivant du Régime de pensions du Canada

Vous pourriez avoir droit à une pension de survivant du Régime de pensions du Canada si *votre époux ou conjoint de fait* :

- est décédé; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de l'Estonie (depuis l'entrée en vigueur du Régime de pensions du Canada en 1966) pendant une période minimale (qui peut se situer entre trois et dix ans, selon l'âge de votre époux ou conjoint de fait au moment du décès); et

si vous :

- aviez 35 ans au moment du décès de votre époux ou conjoint de fait; ou
- n'aviez pas encore 35 ans au moment du décès de votre époux ou conjoint de fait; mais,
 - êtes invalide (on trouve à la page 7 du présent guide – « Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada » – une définition du terme « invalide »); ou
 - aviez un enfant à charge au moment du décès de votre époux ou conjoint de fait.

Les pensions de survivant sont versées aux veufs et veuves en vertu des mêmes conditions. Les pensions continuent d'être versées même si vous vous remariez.

Aux fins de l'administration du Régime de pensions du Canada, un époux de cotisant est une personne de sexe opposé avec qui le cotisant est marié. Un conjoint de fait d'un cotisant est la personne de même sexe ou de sexe opposé avec qui le cotisant vit une relation de type conjugal. Les conjoints de fait doivent avoir vécu ensemble pendant au moins une année.

Aux fins de l'administration du Régime de pensions du Canada, l'époux ou conjoint de fait survivant est la personne avec qui le cotisant vivait une relation conjugale au moment de son décès (qu'ils aient été mariés ou non). En l'absence d'une telle personne, l'époux en droit (même si l'époux en droit ne vivait pas avec le cotisant au moment de son décès), peut être admissible à la pension de survivant.

Un « enfant à charge » est un enfant du cotisant (y compris un enfant adopté) qui a :

- moins de 18 ans; ou
- entre 18 et 25 ans, et qui fréquente l'école ou l'université à temps plein; ou
- 18 ans ou plus et qui a été invalide sans interruption depuis l'âge de 18 ans ou depuis le décès du cotisant.

Pour présenter une demande de pension de survivant, veuillez remplir les sections 1, 2, 5 et 7 du formulaire de demande.

Prestation d'enfant survivant du Régime de pensions du Canada

Un enfant à charge (y compris un enfant adopté) d'une personne décédée pourrait avoir droit à une prestation d'enfant survivant s'il a :

- moins de 18 ans; ou
- entre 18 et 25 ans, et qui fréquente l'école ou l'université à temps plein; et

si le parent décédé :

- avait cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de l'Estonie (depuis l'entrée en vigueur du Régime de pensions du Canada en 1966) pendant une période minimale (qui peut se situer entre trois et dix ans, selon l'âge du cotisant au moment du décès).

Pour demander cette prestation à l'égard d'un enfant à votre charge âgé de moins de 18 ans, veuillez remplir la section 6 du formulaire de demande en plus des sections 1, 2, 5 et 7.

Si l'enfant a 18 ans ou plus, il devrait présenter lui-même sa demande de prestation en remplissant un formulaire *distinct*. L'enfant doit remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'enfant du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie ». Vous pouvez obtenir ce formulaire au même bureau où vous avez obtenu le présent guide.

Prestation de décès du Régime de pensions du Canada

Une prestation forfaitaire de décès peut être versée à la succession d'une personne décédée ou, à défaut d'une succession, à la personne responsable des frais funéraires, à l'époux ou conjoint de fait survivant ou au membre le plus rapproché de sa famille si la personne décédée :

- avait cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et
- avait cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de l'Estonie (depuis l'entrée en vigueur du Régime de pensions du Canada en 1966) pendant une période minimale (qui peut se situer entre trois et dix ans, selon l'âge du cotisant au moment du décès).

S'il y a un exécuteur, un administrateur ou un représentant légal de la succession du cotisant décédé (autre que l'époux ou conjoint de fait survivant), cette personne devrait présenter une demande de prestation de décès en remplissant un formulaire *distinct*. À défaut d'une telle personne, ou si cette personne est l'époux ou conjoint de fait survivant, l'époux ou conjoint de fait survivant peut présenter une demande de prestation de décès au moment où il présente une demande de pension de survivant.

Les sections 1, 2, 5 et 7 du formulaire de demande devraient être remplies par la personne qui présente une demande de prestation de décès.

Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada

Vous pourriez avoir droit à une pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada si vous :

- êtes invalide; et
- n'avez pas encore 65 ans; et
- avez cotisé au Régime de pensions du Canada à un moment quelconque depuis l'entrée en vigueur du Régime en 1966; et

- avez cotisé au Régime de pensions du Canada ou au système de sécurité sociale de la République de l'Estonie durant quatre des six années précédant immédiatement votre invalidité.

Pour être considéré comme invalide aux termes du Régime de pensions du Canada, vous devez être atteint d'une invalidité physique ou mentale à la fois grave et prolongée. « Grave » en ce sens que vous êtes incapable d'occuper régulièrement une occupation véritablement rémunératrice. « Prolongée » en ce sens que l'invalidité est d'une durée indéfinie ou pourra vraisemblablement entraîner le décès.

Pour présenter une demande de pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada, vous devez remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie ». Vous pouvez obtenir ce formulaire au même bureau où vous avez obtenu le présent guide.

Prestation d'enfant de cotisant invalide du Régime de pensions du Canada

Si vous avez droit à une pension d'invalidité et si vous avez un enfant à charge (y compris un enfant adopté), votre enfant pourrait avoir droit à une prestation d'enfant de cotisant invalide s'il a :

- moins de 18 ans; ou
- entre 18 et 25 ans, et qui fréquente l'école ou l'université à temps plein.

Vous pouvez demander cette prestation à l'égard d'un enfant à charge âgé de moins de 18 ans, en vous servant du même formulaire que vous remplissez pour votre demande de pension d'invalidité.

Si votre enfant a 18 ans ou plus, il devrait présenter lui-même sa demande de prestation en remplissant un formulaire *distinct*. L'enfant doit remplir un formulaire intitulé « Demande de prestations d'enfant du Régime de pensions du Canada en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie ». Vous pouvez obtenir ce formulaire au même bureau où vous avez obtenu le présent guide.

Division des crédits de pension du Régime de pensions du Canada

Si un mariage se termine par un divorce ou une annulation à compter du 1^{er} janvier 1987, les crédits de pension au Régime de pensions du Canada accumulés par les deux époux durant leur vie commune sont divisés également entre eux. Cette division est obligatoire dès que le ministre du Développement des ressources humaines reçoit les renseignements lui permettant de procéder au partage. Si le divorce ou l'annulation a eu lieu avant le 1^{er} janvier 1987, différentes

conditions s'appliquent et la division des crédits de pension n'est pas obligatoire. De même, si un mariage se termine par une séparation après le 1^{er} janvier 1987, l'un ou l'autre des époux peut présenter une demande de division des crédits de pension, après une séparation d'au moins un an. Aucun délai n'est prévu pour présenter une demande de division des crédits de pension après la séparation, sauf dans le cas du décès de l'un des époux séparés. En outre, les partenaires d'une union de fait peuvent présenter une demande de division des crédits de pension dans les quatre années suivant leur séparation mais ils doivent avoir vécu séparément depuis au moins un an.

Si vous pensez avoir droit à un partage des crédits de pension du Régime de pensions du Canada et si vous voulez en faire la demande, veuillez joindre à votre demande une courte déclaration écrite à cet effet. Développement des ressources humaines Canada vous enverra par la suite un formulaire spécial sur lequel vous pourrez fournir les renseignements nécessaires pour déterminer si un partage des crédits de pension peut être fait.

Deuxième étape : Remplir le formulaire de demande

Tous les demandeurs doivent remplir les sections 1, 2 et 7 du formulaire de demande. Selon les prestations que vous demandez, vous devriez aussi remplir une (des) section(s) supplémentaire(s) suivante(s) :

- Section 3 – Pension de la Sécurité de la vieillesse;
- Section 4 – Pension de retraite du Régime de pensions du Canada;
- Section 5 – Pension de survivant ou prestation de décès du Régime de pensions du Canada;
- Section 6 – Prestation d'enfant survivant du Régime de pensions du Canada.

Veillez répondre à toutes les questions dans les sections pertinentes. Veuillez si possible écrire en lettres moulées ou dactylographier vos réponses, à l'exception de la signature requise à la case 33.

Toute correspondance en provenance de Développement des ressources humaines Canada concernant votre demande sera rédigée en français ou en anglais, selon votre préférence. Veuillez indiquer la langue dans laquelle vous voulez recevoir cette correspondance.

Section 1 – À être remplie par tout demandeur

Question 1

Si vous présentez une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse ou de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, veuillez indiquer votre numéro d'identification personnel estonien ainsi que votre numéro d'assurance sociale du Canada. Si vous présentez une demande de pension de survivant, de prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, veuillez indiquer le numéro d'identification personnel estonien ainsi que le numéro d'assurance sociale du Canada de la personne décédée qui a cotisé au Régime de pensions du Canada.

Si vous n'avez pas de numéro d'assurance sociale du Canada ou si vous ne connaissez pas ce numéro, les renseignements que vous fournirez à la section 2 du formulaire de demande pourront servir à vous identifier (ou, le cas échéant, la personne décédée qui a cotisé au Régime de pensions du Canada).

Question 2

Assurez-vous de cocher toutes les prestations pour lesquelles vous présentez une demande et de fournir les documents requis pour chaque prestation. Si vous ne pouvez pas obtenir d'acte de naissance ou de certificat de baptême, le Conseil de l'assurance sociale de la République de l'Estonie peut avoir un autre moyen pour vérifier la date de votre naissance.

Section 2 – Renseignements généraux concernant le cotisant ou le demandeur

- Si vous présentez vous-même une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse ou de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, les renseignements à fournir aux questions 3 à 11 portent sur *vous*.
- Si vous présentez vous-même une demande de pension de survivant, de prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, les renseignements à fournir aux questions 3 à 11 portent sur la *personne décédée* qui a cotisé au Régime de pensions du Canada.
- Si vous présentez une demande de prestation au nom d'une personne qui est incapable de le faire, vous devriez fournir les renseignements demandés concernant la personne pour laquelle vous présentez une demande ou concernant l'époux ou conjoint de fait décédé de cette personne, selon le cas. Veuillez joindre une déclaration qui explique brièvement pourquoi le demandeur est incapable de présenter lui-même ou elle-même une demande.

Question 4

Donnez le nom au complet (prénom et nom de famille) ainsi que le nom de famille à la naissance (s'il est différent). Le nom de famille à la naissance permettra d'identifier correctement le demandeur si le nom a été changé à la suite d'un mariage ou pour toute autre raison.

Questions 5 et 6

Si vous présentez une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse ou de pension de retraite du Régime de pensions du Canada, vous devez fournir à la question 5 l'adresse actuelle de votre domicile. Si vous voulez recevoir la correspondance concernant votre demande ainsi que vos prestations à une autre adresse, veuillez indiquer cette adresse à la question 6; sinon, cochez la case intitulée « même que celle indiquée à la question 5 ». Si vous présentez une demande de pension de survivant, de prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, veuillez indiquer la dernière adresse du cotisant décédé à la question 5 et ne rien inscrire à la question 6.

Question 7

Veuillez indiquer le lieu de naissance au complet, y compris la ville ou le village; la province ou l'état; et le pays.

Question 8

Si le nom figurant sur la carte d'assurance sociale du Canada diffère du nom inscrit à la question 4, veuillez indiquer à la question 8 le nom au complet *exactement* comme il apparaît sur la carte. Cela aidera Développement des ressources humaines Canada à vérifier les cotisations au Régime de pensions du Canada et à établir l'admissibilité aux prestations du Régime de pensions du Canada.

Question 9

Si vous avez résidé dans un pays autre que le Canada et la République de l'Estonie ou si vous avez cotisé au système de sécurité sociale dans un pays tiers, vous pouvez avoir droit à des prestations en vertu du système de sécurité sociale de ce pays. De même, en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie, des périodes de cotisation ou de résidence dans un troisième pays peuvent être utilisées pour que vous puissiez avoir droit aux prestations que vous demandez. Par conséquent, il est important de fournir une réponse complète à la question 9 afin de vous assurer de recevoir toutes les prestations auxquelles vous avez droit. Veuillez noter que si vous présentez une demande de pension de survivant, de

prestation d'enfant survivant ou de prestation de décès, les renseignements que vous fournissez doivent porter sur le cotisant décédé.

Question 10

En vertu du Régime de pensions du Canada, les périodes de faibles revenus consacrées au soin de jeunes enfants peuvent être ignorées aux fins de calculer le montant d'une prestation; cela fera souvent augmenter le montant de la prestation. Pour profiter de cet avantage, il faut avoir été admissible aux Allocations familiales ou à la prestation fiscale pour enfants du Canada après le 1^{er} janvier 1966 pour des enfants de moins de 7 ans. Si vous présentez une demande de pension de retraite et si vous ou votre époux ou conjoint de fait avez été admissible aux Allocations familiales ou à la prestation fiscale pour enfants du Canada pour un tel enfant après le 1^{er} janvier 1966 (ou si vous présentez une demande de pension de survivant ou de prestation de décès et si le cotisant décédé avait été admissible aux Allocations familiales ou à la prestation fiscale pour enfants du Canada pour un tel enfant après cette date), veuillez l'indiquer à la question 10. Si vous répondez « Oui », nous vous enverrons par la suite un formulaire spécial sur lequel vous pourrez fournir tous les renseignements nécessaires pour profiter de cet avantage.

Question 11

Veillez indiquer votre état civil et, le cas échéant, le nom au complet et la date de naissance de l'époux ou conjoint de fait.

Section 3 – À être remplie si vous demandez une pension de la Sécurité de la vieillesse

Des renseignements concernant votre résidence au Canada sont requis pour permettre à Développement des ressources humaines Canada d'établir votre admissibilité à une pension de la Sécurité de la vieillesse ainsi que pour déterminer le montant de la pension que vous devriez recevoir. Il est essentiel que les dates de votre (vos) entrée(s) au Canada et de votre (vos) départ(s) du Canada soient exactes et étayées par des documents (documents des services d'immigration, passeports, visas, billets de bateau ou d'avion, etc.).

Question 12

Si vous êtes né hors du Canada, veuillez indiquer la date et le lieu de votre *première* entrée au Canada. Si vous êtes né au Canada, veuillez ne rien écrire.

Question 13

Des renseignements concernant votre titre à la résidence au Canada au moment de votre départ sont requis pour déterminer si vous avez droit à la pension de la Sécurité de la vieillesse. Vous devriez indiquer votre statut le plus récent au Canada et joindre tout document qui étaye votre déclaration (carte ou certificat de citoyenneté canadienne, carte d'identité des services d'immigration, visa d'immigration, etc.).

Question 14

Veillez indiquer tous les endroits où vous avez demeuré, que ce soit au Canada ou ailleurs, de votre naissance jusqu'à ce jour. Ces renseignements sont requis pour étayer votre demande de pension de la Sécurité de la vieillesse. Vous devriez indiquer le nom de la ville ou village; de la province ou de l'état; et du pays. Cependant, veuillez ne pas inclure les changements d'adresse dans la même ville ou même village. Si vous manquez d'espace à la question 14, veuillez fournir les renseignements voulus sur une feuille supplémentaire que vous joindrez à la formule de demande.

Question 15

Veillez indiquer le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes qui vous connaissent et qui pourraient vérifier les détails de votre résidence au Canada. Ces personnes peuvent résider au Canada ou à l'étranger, mais elles ne doivent pas être parentes avec vous par le sang ou par alliance. Ces personnes devraient autant que possible vous connaître depuis très longtemps.

Question 16

Veillez cocher la case appropriée pour indiquer si vous êtes considéré comme un résident du Canada aux fins de l'impôt sur le revenu. Si vous avez répondu « non », cela signifie que vous êtes considéré comme un non-résident du Canada aux fins de l'impôt sur le revenu. Si tel est le cas, nous pouvons prélever l'impôt des non-résidents sur votre pension mensuelle de la Sécurité de la vieillesse (SV). Le taux d'imposition est alors de 25 % de votre pension mensuelle de la SV, à moins que le pays dans lequel vous vivez ait conclu une convention fiscale avec le Canada qui réduit le taux ou vous exempte de l'obligation de payer l'impôt.

Si vous avez répondu « non », veuillez de plus indiquer si votre revenu mondial net pour 2006 est inférieur à 62 1446 \$ en dollars canadiens. Cette question est requise parce que le montant de la pension de la Sécurité de la vieillesse peut être réduit en vertu d'une disposition de la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada. Dans le cas des non-résidents du Canada, il s'agit de l'impôt

de récupération de la SV. Pour 2006, l'impôt de récupération vise les personnes dont le revenu total est supérieur à 62 144 \$ en dollars canadiens. L'impôt de récupération pourrait ne pas s'appliquer si vous vivez dans un pays ayant conclu une convention fiscale avec le Canada qui vous exempte de payer l'impôt.

L'impôt de récupération est prélevé sur votre pension mensuelle de la SV. Dans le cas des non-résidents du Canada, l'Agence du revenu du Canada calcule le montant de la retenue mensuelle d'après le revenu mondial net de l'année précédente. L'Agence du revenu du Canada vous fera parvenir en février de chaque année le formulaire Déclaration des revenus pour la sécurité de la vieillesse (DRSV) si vous vivez dans un pays où l'impôt de récupération de la SV s'applique. Quel que soit votre revenu, vous devez produire cette déclaration au plus tard le 30 avril de chaque année. Si vous ne le faites pas, le versement de votre pension de la Sécurité de la vieillesse sera interrompu en juillet.

Section 4 – À être remplie si vous demandez une pension de retraite du Régime de pensions du Canada

Question 17A

Vous avez plusieurs options, en fonction de votre âge, en ce qui a trait à la date du commencement de votre pension de retraite du Régime de pensions du Canada.

Si vous avez 60 ans mais pas encore 65 ans, *vostra pension peut commencer à la dernière des dates suivantes :*

- le mois suivant votre 60^e anniversaire de naissance;
- le mois suivant celui au cours duquel vous cessez de cotiser au Régime de pensions du Canada ou, si vous cotisez encore au Régime de pensions du Canada, le mois suivant celui au cours duquel vous cessez entièrement ou dans une large mesure d'occuper un emploi rémunéré ou d'effectuer un travail autonome (ce point est expliqué en détail à la question 17B);
- le mois que vous avez indiqué en réponse à la question 17A;
- le mois suivant celui au cours duquel vous présentez une demande de pension.

Si vous commencez à recevoir votre pension de retraite avant l'âge de 65 ans, cette pension sera réduite de 0,5 p. 100 pour chaque mois compris entre le mois au cours duquel votre pension commence et le mois de votre 65^e anniversaire de naissance. Cette réduction est permanente.

Si vous avez 65 ans, *votre pension peut commencer à la dernière des dates suivantes :*

- le mois suivant votre 65^e anniversaire de naissance;
- le mois que vous avez indiqué en réponse à la question 17A;
- le onzième mois précédant le mois au cours duquel vous présentez une demande de pension, mais pas avant le mois suivant votre 65^e anniversaire de naissance.

Si vous avez 65 ans ou plus, vous pouvez recevoir une pension de retraite même si vous continuez à travailler. Si vous retardez la date du commencement de votre pension au delà de votre 65^e anniversaire, la pension sera augmentée de 0,5 p. 100 pour chaque mois compris entre le mois suivant votre 65^e anniversaire et le mois du début de votre pension. Cependant, aucun ajustement n'est fait pour les mois suivant le mois de votre 70^e anniversaire.

Si vous avez atteint l'âge de 60 ans et ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec, il serait peut-être avantageux pour vous de commencer à recevoir votre pension de retraite à la première date possible. Si telle est votre intention, vous devriez cocher la case « premier mois d'admissibilité »; sinon, vous devriez indiquer une date dans les cases fournies.

Question 17B

Si vous avez 60 ans mais pas encore 65 ans, vous devez avoir cessé de cotiser au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec ou, si vous cotisez encore à l'un de ces régimes, vous devez avoir cessé de travailler entièrement ou dans une large mesure avant de pouvoir recevoir une pension de retraite du Régime de pensions du Canada. (On trouve à la page 3 du présent guide – « Pension de retraite du Régime de pensions du Canada » – une définition du terme « cessé d'occuper un emploi rémunéré dans une large mesure ».) On ne tient pas compte des gains qui ne sont pas soumis à cotisation du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec (par exemple, sauf dans des circonstances inhabituelles, les revenus d'emploi de la République de l'Estonie).

Si vous voulez commencer à recevoir une pension de retraite avant l'âge de 65 ans et si vous cotisez encore au Régime de pensions du Canada, veuillez indiquer à la question 17B si vous avez ou aurez cessé de cotiser au Régime de pensions du Canada ou si vous avez cessé ou cesserez de travailler (entièrement ou dans une large mesure) avant la date indiquée à la question 17A qui porte sur le commencement du versement de la pension. Veuillez aussi indiquer le mois et l'année où vous avez cessé ou vous cesserez de travailler. Si vous ne cotisez plus au Régime de pensions du Canada, vous devriez indiquer la date de votre dernière cotisation.

Section 5 – À être remplie si vous demandez une pension de survivant ou une prestation de décès

Questions 18 à 20

Les renseignements demandés aux questions 18 à 20 portent sur la personne qui présente une demande de pension de survivant ou de prestation de décès. Vous devriez répondre à ces questions en utilisant votre propre nom et votre adresse, que vous soyez l'époux ou conjoint de fait survivant ou (dans le cas d'une demande de prestation de décès) une personne qui agit pour la succession de la personne décédée.

Vous devez indiquer à la question 19 l'adresse actuelle de votre domicile. Si vous voulez recevoir la correspondance concernant votre demande ainsi que vos prestations à une autre adresse, veuillez indiquer celle-ci à la question 20; sinon, cocher la case intitulée « même que celle indiquée à la question 19 ».

Question 21

Veuillez indiquer votre lien de parenté avec le cotisant décédé (par exemple, époux, conjoint de fait, mère, père, fils, fille, frère, soeur, exécuteur de la succession de la personne décédée, etc.).

Question 22

Veuillez indiquer s'il y a un exécuteur, un administrateur ou un représentant légal de la succession du cotisant décédé. Si cette personne n'est pas l'époux ou conjoint de fait survivant, cette personne devrait présenter une demande de prestation de décès *distincte*. À défaut d'une telle personne, ou si cette personne est l'époux ou conjoint de fait survivant, l'époux ou conjoint de fait survivant devrait présenter une demande de prestation de décès en cochant la case identifiée « Prestation de décès » à la page 1 du formulaire de demande.

Question 23

Si vous présentez une demande de pension de survivant pour vous-même, veuillez indiquer votre numéro d'assurance sociale du Canada (si vous en avez un). Si vous présentez une demande pour l'époux ou conjoint de fait survivant, veuillez indiquer son numéro d'assurance sociale du Canada.

Question 24

Votre nom de famille à la naissance permettra de vous identifier correctement si vous avez changé de nom à la suite d'un mariage ou pour toute autre raison.

Question 25

Veillez indiquer si vous croyez être invalide. (On trouve à la page 7 du présent guide – « Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada » – une définition du terme « invalide ».) Si vous aviez moins de 35 ans au moment du décès du cotisant et si vous êtes invalide aux termes du Régime de pensions du Canada, vous pouvez avoir droit à une pension de survivant même si vous ne subvenez pas aux besoins d'enfants à charge. Si vous aviez plus de 35 ans mais moins de 45 ans au moment du décès du cotisant et si vous êtes invalide aux termes du Régime de pensions du Canada, le montant de votre pension de survivant sera supérieur à celui qui serait accordé si vous n'étiez pas invalide.

Questions 26 et 27

Les renseignements demandés en réponse à ces questions sont requis pour permettre à Développement des ressources humaines Canada d'établir si vous êtes la personne qui satisfait à la définition d'époux ou conjoint de fait survivant aux termes du Régime de pensions du Canada. (On trouve aux pages 4 et 5 du présent guide une définition de l'expression « époux ou conjoint de fait survivant » aux termes du Régime.)

Questions 28 et 29

Si vous aviez moins de 45 ans au moment du décès du cotisant, les renseignements demandés en réponse à ces questions sont requis pour permettre à Développement des ressources humaines Canada de déterminer votre droit à une pension de survivant.

Section 6 – À être remplie si vous demandez une prestation d'enfant survivant

Une prestation pour un enfant de moins de 18 ans est normalement versée à la personne qui prend soin de l'enfant. Les prestations d'enfant survivant sont versées directement aux enfants âgés de 18 à 25 ans qui fréquentent l'école ou l'université à temps plein. Ces enfants devraient présenter une demande distincte en leur propre nom. (On trouve de plus amples renseignements à la page 5 du présent guide – « Prestation d'enfant survivant du Régime de pensions du Canada ».)

Question 30

Veillez dresser une liste de tous les enfants survivants du cotisant pour lesquels vous présentez une demande de prestation, indiquez la date de naissance de chaque enfant et joignez un acte de naissance ou le certificat de baptême pour chaque enfant.

Si vous êtes un enfant âgé de 18 à 25 ans, veuillez indiquer votre propre nom à la naissance et la date de votre naissance et joignez votre acte de naissance ou un certificat de baptême.

Questions 31 et 32

Veillez remplir ces questions seulement si vous êtes âgé de 18 à 25 ans et demandez une prestation d'enfant survivant, en votre propre nom, ou si vous demandez cette prestation au nom d'un enfant à charge et ne faites pas une demande de pension de survivant. Si vous présentez une demande de prestation d'enfant survivant pour un enfant de moins de 18 ans qui est à votre charge et une demande de pension de survivant, veuillez ne rien écrire en réponse aux questions 31 et 32.

Section 7 – Signature du demandeur

En signant, vous attestez la véracité des renseignements fournis dans la demande. Vous autorisez aussi le Conseil de l'assurance sociale de la République de l'Estonie à fournir à Développement des ressources humaines Canada les renseignements qui peuvent modifier votre admissibilité aux prestations canadiennes pour lesquelles vous présentez une demande.

La déclaration d'un témoin est nécessaire *seulement* lorsque le demandeur signe au moyen d'une croix.

Protection des renseignements personnels

Les renseignements demandés sur le formulaire serviront à déterminer votre admissibilité à une prestation en vertu de la loi sur la *Sécurité de la vieillesse* ou du *Régime de pensions du Canada*. Aux termes de ces lois, les renseignements à votre sujet ne peuvent être fournis qu'aux organismes qui ont droit de les recevoir. De plus, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (Canada) interdit la divulgation des renseignements que contient votre dossier sans votre consentement, sauf dans des circonstances particulières (comme pour permettre l'exécution d'un mandat de perquisition ou d'une citation à comparaître ou d'une loi).

Les renseignements à votre sujet relatifs à votre demande de prestations de la Sécurité de la vieillesse ou du Régime de pensions du Canada seront conservés dans le fichier de renseignements personnels DSC PPU 175. Vous avez le droit d'accès à tout renseignement à votre sujet versé aux fichiers du gouvernement fédéral. Afin de vous aider à exercer ce droit, le gouvernement a publié un Répertoire des renseignements personnels. Le répertoire et les formulaires de demande d'accès à des renseignements personnels sont disponibles dans les ambassades, hauts-commissariats et consulats canadiens.



Juhend Kanada vanadus- ja tööpensioni ning toitjakaotushüvitiste taotluste täitmiseks Kanada ja Eesti Vabariigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingu alusel

Kui Teie:

- Elate alaliselt Eesti Vabariigis; ja
- Soovite taotleda Kanada Vanaduspensioni või Kanada Pensionikava raames tööpensioni, toitjakaotus- või lapse toitjakaotushüvitist või ühekordset matusetootust,

Peate täitma vormi “Taotluse Kanada anadus- ja tööpensioni ning toitjakaotushüvitiste saamiseks Kanada ja Eesti Vabariigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingu alusel”*.

Käesolev juhend on koostatud selleks, et aidata Teid taotluse blanketi täitmisel. Palun lugege juhend tähelepanelikult läbi ning järgige esitatud instruksioone. Kanada Inimarengu Ministeerium vajab kogu taotluses nõutavat informatsiooni selleks, et Teie taotlust võimalikult kiiresti menetleda. Mida üksikasjalikumalt Te taotluse täidate, seda paremini saame Teid teenindada.

- * Kui Te soovite taotleda Kanada Pensionikava Töövõimetuspensioni või Töövõimetu kindlustatu lapse hüvitist, peate täitma teise taotluse blanketi, mille pealkiri on: “Taotlus Kanada Pensionikava töövõimetusloetuse saamiseks Kanada ja Eesti Vabariigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingu alusel”. Kui täidetud meditsiiniline aruanne on Teile tagastatud, lisage ta täidetud avaldusele ning teistele vajalikele dokumentidele ja viige või postitage see lähimasse sotsiaalkindlustuse bürosse.

Ce guide est également disponible en français sous le titre
*Guide pour remplir une demande de prestations canadiennes de
vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de
sécurité sociale entre le Canada et la République de l'Estonie*

This guide is also available in English under the title
*Guide for Completing an Application for Canadian Old Age,
Retirement and Survivors benefits under the Agreement on
Social Security between Canada and the Republic of Estonia*

Esimene samm: Tehke kindlaks need hüvitised, mida Teie tahate taotleda

Esimeseks sammuks on teha kindlaks need hüvitised, mille taotlemisele Teil võib olla õigus. Teie abistamiseks oleme järgnevalt loetlenud mõned olulised tingimused iga hüvitise taotlemiseks.

Väga tähtis on mõista, et üks nimetatud hüvitistest – nimelt vanaduspension – põhineb ainult Teie vanusel ja Teie alalisel elukohal Kanadas. Kanada Pensionikava raames ükskõik missuguse hüvitise saamiseks on nõutav, et oleksite oma töötasust või füüsilisest isikust ettevõtja tuludest teinud Kava osamakseid peale Pensionikava käivitumist 1966. aasta jaanuaris.

Kui Te arvate, et vastate mõne allpooltoodud hüvitise taotlemiseks vajalikele tingimustele, tuleks Teil seda hüvitist taotleda. Sama taotluse vormi kasutades saate taotleda rohkem, kui ühte hüvitist.

Mõnede hüvitiste puhul ja teatud tingimustes võib hüvitise taotlemiseks olla täiendavaid allpool loetlemata eeltingimusi. Kui olete oma taotluse meile ära saatnud, siis otsustab Kanada Inimarengu Ministeerium võimalikult kiiresti, kas Te olete tingimustele vastav ning teatab Teile vahetult meie otsusest.

Vanaduspension

Te võite vastata Vanaduspensioni saamise tingimustele, kui Te:

- Olete saanud 65aastat vanaks; ja
- Olete Kanadas püsivalt elanud vähemalt ühe aasta jooksul peale 18-aastaseks saamist; ja
- Olite oma lahkumise ajal Kanada kodanik või Kanada elamisloaga isik; ja
- Olete Kanadas elanud peale 18-aastaseks saamist ning Teil on Eesti Vabariigi seadusandluse kohaselt hinnatavaid perioode kokku vähemalt 20 aasta ulatuses.

Kui Te olete 64 aasta vanune ning vastate kolmele viimasele ülalloetletud tingimusele, peaksite viivitamatult esitama taotluse Vanaduspensioni saamiseks. Sellega tagate, et pensioni väljamakseid hakatakse tegema kohe, kui Teil täitub 65 eluaastat.

Pensioni määramise tingimustele vastamiseks ei pea Te olema Kanadas töötanud ega pea enne pensioni väljamaksmise algust oma töösuhet katkestama.

Vanaduspensioni taotlemiseks palun täitke taotluse blanketi lõigud 1, 2, 3, ja 7.

Kui Te peale Kanadas alaliselt elamise olete Kanadas ükskõik millisel ajavahemikul alates 1966. aasta jaanuarist töötanud ning olete teinud osamakseid Kanada Pensionikavasse, peaksite *ühtlasi* taotlema Kanada Pensionikava tööpensioni. Selle hüvitise kohta leiate informatsiooni järgnevast lõigust.

Kanada Pensionikava tööpension

Te võite vastata Kanada Pensionikava tööpensioni saamise tingimustele, kui Te:

- Olete Kanada Pensionikava osamakseid teinud ükskõik millisel ajavahemikul alates Kava käivitumisest 1966. aastal; ja
- Olete saanud 60 aastat vanaks, kuid pole veel saanud 65 aastat vanaks; ja
 - ei tasu enam osamakseid Kanada või Quebec'i Pensionikavasse (vaatamata sellele, kas Te Eesti Vabariigis enam töötate); või
 - tasute endiselt osamakseid Kanada Pensionikavasse, kuid sellele vaatamata olete oma tööhõive olulisel määral katkestanud (termin "olulisel määral katkestatud tööhõive" on allpool lahti kirjutatud); või
- Olete saanud 65 aastat vanaks (pole oluline, kas Te praegu töötate või mitte).

Kui Te teete endiselt osamakseid Kanada Pensionikavasse, on oluline teada, et tööpensioni saamiseks enne oma 65. eluaastat *peate* olema oma tööhõive olulisel määral või täielikult katkestanud. Teie "tööhõive loetakse olulisel määral katkestatuks", kui Teie pensioni alustamise ajaks Teie töötasu või füüsilisest isikust ettevõtja tulude aastane määr ei ületa sellisele isikule, kelle pension algab 65. eluaastast, makstava maksimaalse tööpensioni aastast kogusummat. Näiteks 2006. aastal oli selleks summaks \$10,135 (Kanada dollarit).

Kui Te hakkate oma tööpensioni väljamakseid saama enne Teie 65. sünnipäeva, vähendatakse Teil saadaolevat summat 0,5% võrra iga kuu eest, mis jäävad Teie pensioni alguse ja Teie 65. sünnipäeva vahele. See vähendus on püsiv.

Kui Te olete saanud 60 aastat vanaks ja ei tee enam osamakseid Kanada või Quebec'i Pensionikavasse (isegi kui Te endiselt töötate Eesti Vabariigis), või kui Te olete saanud 65 aastat vanaks, võite Kanada Pensionikava tööpensioni saada ka sellisel juhul, kui te saate töötasu või füüsilisest isikust ettevõtja tulu.

Kanada Pensionikava tööpensioni taotlemiseks palun täitke taotluse blanketi lõigud 1, 2, 4 ja 7.

Kanada Pensionikava toitjakaotuspension

Te võite vastata Kanada Pensionikava toitjakaotuspensioni tingimustele, kui *Teie abikaasa või vaba-abielu partner*:

- On surnud; ja
- Tasus osamakseid Kanada Pensionikavasse ükskõik millisel ajavahemikul alates Kava käivitumisest 1966. aastal; ja
- Tasus osamakseid Kanada Pensionikavasse või Eesti Vabariigi sotsiaalkindlustuse süsteemi (Kanada Pensionikava käivitumisest 1966. aastal alates) minimaalse perioodi jooksul (mis võib kõikuda kolmest aastast kuni kümne aastani, sõltuvalt Teie abikaasa või vaba-abielu partneri vanusest tema surma ajal); ja

Kui Teie:

- Olite oma abikaasa või vaba-abielu partneri surma ajaks saanud vähemalt 35-aastaseks; või
- Ei olnud oma abikaasa või vaba-abielu partneri surma ajaks veel saanud 35-aastaseks; kuid
 - olete töövõimetu (vt käesoleva juhendi leheküljelt 6 – “Kanada Pensionikava töövõimetus pension” – mõiste “töövõimetu” definitsiooni); või
 - hooldasite oma abikaasa või vaba-abielu partneri surma ajal ülalpeetavat last.

Toitjakaotuspensioni makstakse samadel alustel nii lesknaistele kui –meestele. Pensioni väljamaksed jätkuvad ka juhul, kui Te uuesti abiellute.

Kanada Pensionikava mõistes on abikaasa vastassoost isik, kellega osamakseid tasunud isik on seaduslikus abielus. Osamakseid tasunud isiku vaba-abielu partner on samast või vastassoost isik, kellega osamaksete tegija elab abielulise suhte raames koos. Vaba-abielu partnerid peavad koos elanud olema vähemalt ühe aasta jooksul.

Kanada Pensionikava mõistes on toitja kaotanud abikaasa või vaba-abielu partner selline isik, kellega osamaksete tasuja elas oma surma ajal abielulises suhtes (pole oluline kas seaduslikus abielus või mitte). Kui selline isik puudus, siis seaduslik abikaasa (iseegi juhul, kui ta ei elanud osamaksete tasujaga viimase surma ajal koos), võib toitjakaotuspensioni tingimustele vastata.

Osamaksete tasuja “Ülalpeetav laps” (kaasa arvatud adopteeritud laps) on isik, kes on:

- Alla 18 aasta vana; või
- Vanuses 18 kuni 25 eluaastat ning kes õpib statsionaarselt koolis või ülikoolis; või

- Vanuses 18 või vanem ja töövõimetu, olles püsivalt töövõimetu alates 18. aastaseks saamisest või osamaksete tegija surmast alates.

Toitjakaotuspensioni taotlemiseks palun täitke taotluse blanketi lõigud 1, 2, 5 ja 7.

Kanada Pensionikava lapse toitjakaotushüvitis

Surnud inimese ülalpeetav (sealhulgas ka adopteeritud) laps võib vastata lapse toitjakaotushüvitise saamise tingimustele, kui ta on:

- alla 18 aasta vana; või
- vanuses 18 kuni 25 eluaastat ning kes õpib statsionaarselt koolis või ülikoolis; ja

kui surnud vanem:

- tasus Kanada Pensionikava osamakseid ükskõik millise ajavahemiku jooksul alates Kava käivitumisest 1966. aastal; ja
- Tasus Kanada Pensionikava või Eesti Vabariigi sotsiaalkindlustuse süsteemi osamakseid (Kanada Pensionikava käivitumisest 1966. aastal alates) minimaalse perioodi jooksul (mis võib kõikuda kolmest aastast kuni kümne aastani, sõltuvalt osamakseid tasunud vanema vanusest tema surma ajal).

Nimetatud hüvitise taotlemiseks alla 18-aasta vanuse ja Teie hooldusel oleva lapse eest palun täitke taotluse blanketi lõik 6, lisaks lõikudele 1, 2, 5 ja 7.

Kui laps on 18-aastane või vanem, peab ta selle hüvitise taotlemiseks esitama *eraldi* taotluse. Laps peaks täitma taotluse pealkirjaga “Taotlus Kanada ja Eesti Vabariigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingu alusel Kanada Pensionikava lapse hüvitiste saamiseks.” Kui täidetud meditsiiniline aruanne on Teile tagastatud, lisage ta täidetud avaldusele ning teistele vajalikele dokumentidele ja viige või postitage see lähimasse sotsiaalkindlustuse bürosse.

Kanada Pensionikava matusetoetus

Ühekordselt makstav matusetoetus võidakse välja maksta surnud isiku pärandisse või, omandi puudumise korral matuste korraldamise eest vastutavale isikule, elusolevale abielupoolele või vaba-abielu partnerile või lähisugulasele, kui surnud isik:

- On teinud osamakseid Kanada Pensionikavasse ükskõik millisel ajavahemikul alates Kava käivitamisest 1966. aastal; ja

- Tasus Kanada Pensionikava või Eesti Vabariigi sotsiaalkindlustuse süsteemi osamakseid (Kanada Pensionikava käivitumisest 1966. aastal alates) minimaalse perioodi jooksul (mis võib kõikuda kolmest aastast kuni kümne aastani, sõltuvalt osamakseid tasunud isiku vanusest tema surma ajal).

Kui osamakseid tasunud surnud isiku pärandil on testamenditäitja, haldaja või muu õiguspäraselt volitatud esindaja, kes ei ole elusolev abikaasa või vaba-abielu partner, peab nimetatud isik esitama *eraldi* taotluse matusetootuse saamiseks. Kui selline esindaja puudub, või selleks on kadunu elusolev abikaasa või vaba-abielu partner, siis elusolev abikaasa või vaba-abielu partner võib matusetootust taotleda ühel ajal toitjakaotuspensioni taotlemisega.

Matusetootust taotleb isik peab täitma taotluse blanketi lõigud 1, 2, 5 ja 7.

Kanada Pensionikava töövõimetuspension

Te võite vastata Kanada Pensionikava töövõimetuspensioni taotlemise tingimustele, kui Te:

- olete töövõimetu; ja
- Pole veel 65-aasta vanune; ja
- Olete tasunud Kanada Pensionikava osamakseid ükskõik millisel ajavahemikul alates plaani käivitumisest 1966. aastal; ja
- Olete tasunud Kanada Pensionikava või Eesti Vabariigi sotsiaalkindlustuse süsteemi osamakseid neljal töövõimetuse algusele vahetult eelnevast kuuest aastast.

Selleks, et olla töövõimetu Kanada Pensionikava mõistes, peab Teil olema füüsiline või vaimne puue, mis on tõsine ja pikaajaline. “Tõsine” tähendab siinkohal, et Te ei ole võimeline regulaarselt tegutsema olulisel määral tulutooval tegevusalal. “Pikaajaline” tähendab siinkohal, et Teie puue on oodatavalt püsiv ja määramata kestusega, või viib tõenäoliselt surmani.

Kanada Pensionikava töövõimetuspensioni taotlemiseks tuleb Teil täita blankett pealkirjaga “Taotlus Kanada Pensionikava töövõimetuspensioni saamiseks Kanada ja Eesti Vabariigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingu alusel.” Kui täidetud meditsiiniline aruanne on Teile tagastatud, lisage ta täidetud avaldusele ning teistele vajalikele dokumentidele ja viige või postitage see lähimasse sotsiaalkindlustuse bürosse.

Kanada Pensionikava töövõime kaotanud osamaksete tasuja lapse hüvitis

Kui Te vastate töövõimetuspensioni määramisele esitatud tingimustele ja Teie hooldusel on ülalpeetav laps (kaasa arvatud adopteeritud laps), võib Teie laps vastata töövõime kaotanud osamaksete tasuja lapse hüvitise tingimustele, kui ta on:

- noorem, kui 18-aastane; või
- vanuses 18 kuni 25 eluaastat ning kes täiskohaga õpib koolis või ülikoolis

Seda hüvitist võite taotleda alla 18-aasta vanusele ja Teie hooldusel olevale lapsele sama taotluse blanketiga, millega Te taotlete omaenese töövõimetuspensioni.

Kui Teie laps on 18-aastane või vanem, peab ta selle hüvitise saamiseks esitama eraldi taotluse. Laps peab täitma blanketi pealkirjaga “Taotlus Kanada Pensionikava lapsetoetuse saamiseks Kanada ja Eesti Vabariigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingu alusel.” Kui täidetud meditsiiniline aruanne on Teile tagastatud, lisage ta täidetud avaldusele ning teistele vajalikele dokumentidele ja viige või postitage see lähimasse sotsiaalkindlustuse büroosse.

Kanada Pensionikava osakute jagamine

Kui abielu lõpeb lahutusega või annulleerimisega kas 1. jaanuaril 1987. a või hiljem, siis mõlema abielupoole poolt elu jooksul omandatud Kanada Pensionikava osakud jagatakse nende vahel võrdselt. Selline jaotus on kohustuslik niipea, kui Inimarengu Ministeeriumi minister saab kätte selleks operatsiooniks vajaliku informatsiooni. Kui abielulahutus või annulleerimine toimus enne 1. jaanuari 1987. a, siis kehtivad erinevad tingimused ja pensioniosakute jagamine ei ole kohustuslik. Samuti, kui seaduslik abielu lahutatakse peale 1. jaanuari 1987. a ning lahutus on olnud jõus ühe aasta, võivad mõlemad abielupoold taotleda pensioniosakute jagamist. Lahutuse järgselt ei ole pensioniosakute jaotamise taotluse esitamisele ajalisi piiranguid, välja arvatud juhul, kui üks lahutatud endistest abielupoolest sureb. Veelgi enam, endised vaba-abielu partnerid võivad pensioniosakute jaotamist taotleda nelja aasta jooksul nende lahkuminekust arvates, kui nad on lahus elanud ühe aasta jooksul.

Kui Te arvate, et vastate Kanada Pensionikava pensioniosakute jaotamise taotlemise tingimustele ning Te soovite seda taotleda, lisage palun sellesisuline lühike kirjalik avaldus oma taotluse blanketile. Kanada Inimarengu Ministeerium saadab seejärel Teile spetsiaalse formulari, milles Teil palutakse esitada vajaminev lisainformatsioon, mille alusel langetatakse otsus, kas pensioniosakute jaotamine on võimalik.

Teine samm: Taotluse blanketi täitmine

Kõik taotlejad peavad täitma taotluse blanketi lõigud 1, 2 ja 7. Sõltuvalt hüvitis(t)est, mida Te taotlete, peaksite täitma veel täiendavalt järgmised lõigud:

- Lõik 3 – Vanaduspension;
- Lõik 4 – Kanada Pensionikava tööpension;
- Lõik 5 – Kanada Pensionikava toitjakaotuspension või matusetootus;
- Lõik 6 – Kanada Pensionikava lapse toitjakaotuspension.

Palun vastake vastavates lõikudes kõigile küsimustele täielikult. Võimalusel palun vastused kirjutada kas trükitähtedega või kirjutusmasina abil, välja arvatud blokis 33 nõutav käsikirjaline allkiri.

Inimarengu Ministeerium vastab Teile kas inglise või prantsuse keeles vastavalt Teie eelistusele. Palun märkige ära, missuguses keeles soovite vastused saada.

Lõik 1 – Täitmiseks kõigile taotlejatele

Küsimus 1

Kui Te taotlete vanaduspensioni või Kanada Pensionikava tööpensioni, palun kirjutage oma Eesti isikukood ja Kanada sotsiaalkindlustuse number. Kui Te taotlete toitjakaotuspensioni, lapse toitjakaotuspensioni või matusetootust, palun kirjutage Kanada Pensionikava osamakseid tasunud surnud isiku Eesti isikukood ja Kanada sotsiaalkindlustuse number.

Kui Teil pole Kanada sotsiaalkindlustuse numbrit, või Te ei tea seda, siis võib Teie poolt taotlusblanketi lõigus 2 esitatav informatsioon olla piisav Teie identifitseerimiseks (või Kanada Pensionikava osamakseid tasunud surnud isiku identifitseerimiseks).

Küsimus 2

Veenduge, et kontrollisite üle kõik hüvitised, mida Te taotlete ning lasite iga hüvitise puhul kõik vaja minevad dokumendid. Kui Teil puudub võimalus hankida sünni- või ristimistunnistust, siis võib Eesti Vabariigi Sotsiaalkindlustusametil olla muid vahendeid, millega Teie sünnikuupäeva tõestada.

Lõik 2 – Üldine informatsioon osamaksete tasuja või taotleja kohta

- Kui Te taotlete enda nimel Vanaduspensioni või Kanada Pensionikava tööpensioni, siis küsimustes 3 kuni 11 esitatav informatsioon peab olema *Teie* kohta.
- Kui Te taotlete enda nimel toitjakaotuspensioni, lapse toitjakaotuspensioni või matusetootust, siis küsimustes 3 kuni 11 esitatav informatsioon peab olema *surnud isiku* kohta, kes tasus Kanada Pensionikava osamakseid
- Kui Teie esitate taotluse kellegi teise nimel, kes ise ei ole hüvitise taotluse vormistamiseks võimeline, peate informatsiooni esitama selle teise isiku kohta kelle nimel Te taotluse esitate või selle teise isiku surnud abikaasa või vaba-abielu partneri kohta. Palun lisage lühike seletus, milles selgitate neid põhjusi, miks hüvitiste tegelik taotleja ei ole võimeline taotlusi ise esitama.

Küsimus 4

Kirjutage oma täisnimi (eesnimi ja perekonnanimi), samuti ka sünnipärane perekonnanimi (kui see on erinev). Sünnipärane perekonnanimi on vajalik Teie isiku korrektseks identifitseerimiseks, kui Teie nimi on abiellumise käigus või muudel põhjustel muudetud.

Küsimused 5 ja 6

Kui Te taotlete Vanaduspensioni või Kanada Pensionikava tööpensioni, märkige küsimusele 5 vastates oma praegune kodune aadress. Kui Te soovite oma taotlusi puudutavaid kirjalikke vastuseid või ka hüvitiste väljamakseid saada mingil muul aadressil, palun märkige viimatinimetatud aadress oma vastuses 6. küsimusele; muul juhul tehke linnuke kastikesse “sama, mis küsimuses 5” ette. Kui te taotlete toitjakaotuspensioni, lapse toitjakaotuspensioni või matusetootust, märkige osamakseid tasunud surnud isiku viimane aadress küsimuse 5 vastusesse ning jätke küsimus 6 tühjaks.

Küsimus 7

Palun esitage oma sünnikoha täielik nimetus, sealhulgas linn või küla, provints, osariik või territoorium ning riik.

Küsimus 8

Kui Teie nimi Kanada sotsiaalkindlustuse kaardil on erinev Teie poolt küsimuse 4 vastuses märgitud nimest, siis palun märkige 8. küsimuse vastuses oma täisnimi *täpselt* sellisel kujul, nagu see on märgitud kaardile. See aitab Kanada Inimarengu Ministeeriumil kontrollida Kanada Pensionikava osamaksete tegemist ning kinnitada Teie õigust Kanada Pensionikava hüvitisi saada.

Küsimus 9

Kui olete alaliselt elanud muus riigis peale Kanada ja Eesti Vabariigi või olete panustanud mõne kolmanda riigi sotsiaalkindlustuse süsteemi, võib Teil olla õigus taotleda selle riigi sotsiaalkindlustuse hüvitisi. Sama moodi võivad Kanada ja Eesti Vabariigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustuslepingu kohaselt kolmandas riigis alaliselt elamise või osamaksete tegemise perioodid aidata Teid praegu taotletavate hüvitiste määramisel. Seega on oluline, et vastaksite küsimusele 9 täielikult ning kindlustaksite sellega, et Teile määratakse kõik need hüvitised, millele Teil on õigus. Palun pidage meeles, et kui Te taotlete toitjakaotuspensioni, lapse toitjakaotuspensioni või matusetootust, peab Teie poolt esitatud informatsioon käima osamakseid tasunud surnud isiku kohta.

Küsimus 10

Kanada Pensionikava kohaselt võidakse Teie madala sissetulekuga perioode lapsehoolduse ajal, hüvitise arvestamisel välja jätta, mis sageli suurendab hüvitise määra. Selleks, et nimetatud tingimust Teie puhul rakendataks, peate olema alla 7-aastase lapse tõttu vastanud Kanada peretoetuse või maksustamise juures lapsehüvitise tingimustele peale 1. jaanuari 1966. a Kui Te taotlete tööpensioni ja Teie abikaasa või vaba-abiellupartner olite õigustatud saama Kanada peretoetuse või maksustamise juures lapsehüvitist seoses sellise lapsega peale 1. jaanuari 1966 a (või kui Te taotlete toitjakaotuspensioni või matusetootust ja kui osamakseid tasunud surnud isik vastas sellise lapse suhtes peale nimetatud kuupäeva Kanada peretoetuse või maksustamise juures lapsehüvitise tingimustele), palun esitage see fakt oma vastuses 10. küsimusele. Kui Teie vastus on "Jah", siis me saadame Teile eraldi blanketi, millel saate esitada kogu selle hüve taotlemiseks nõutava informatsiooni.

Küsimus 11

Palun märkige oma perekonnaseis ja kui olete abielulises suhtes, siis ka oma abikaasa või vaba-abiellu partneri täisnimi.

Lõik 3 – Täidetakse Vanaduspensioni taotlemisel

Informatsioon Teie alalisest elamisest Kanadas on vajalik selleks, et Kanada Inimarengu Ministeerium saaks määratleda, kas Teil on õigus Vanaduspensionini saada ning selleks, et välja arvutada Teie pensioni suurust. Seega on oluline, et Teie Kanadasse saabumis(t)e ja lahkumis(t)e kuupäevad oleksid võimalikult täpselt esitatud ning teiste dokumentidega tõestatud (passid, viisad, laeva või lennukipiletid jne.).

Küsimus 12

Kui Te olete sündinud väljaspool Kanadat, palun märkige oma *esimese* Kanadasse saabumise kuupäev ja koht. Kui Te olete Kanadas sündinud, palun jätke selle küsimuse vastuse koht tühjaks.

Küsimus 13

Informatsioon Teie Kanada legaalse elamisloa staatuse kohta Teie lahkumise ajal on vajalik selleks, et määrata, kas Teil on õigus saada Vanaduspensionini. Te peate märkima oma kõige viimase Kanadas viibimise-aegse staatuse ning lisama oma väidet kinnitava ükskõik missuguse dokumendi (Kanada kodakondsuse kaart või sertifikaat, immigratsiooni identifitseerimiskaart, immigrandi viisa jne.).

Küsimus 14

Palun märkige kõik oma alalised elukohad, nii Kanadas kui ka mujal alates sünnist kuni tänase päevani. Seda informatsiooni vajatakse Teie Vanaduspensionini taotluse põhjendamiseks. Peaksite loetlema linna või küla, provintsi, osariigi või territooriumi ja riigi. Siiski palun ärge seda ära märkige, kui Te sama linna või küla piires mujale kolisite. Kui 14. küsimuse vastamiseks eraldatud ruumi jääb väheseks, siis lisage ülalkirjeldatud informatsioon eraldi lehel taotluse blanketile.

Küsimus 15

Palun märkige kahe isiku nimed, aadressid ja telefoninumbrid, kes Teid tunnevad ning kes võivad kinnitada Teie Kanadas viibimise asjaolusid. Nimetatud isikud võivad elada nii Kanadas kui ka mujal, kuid nad ei tohi olla Teie veresugulased või abielu kaudu seotud isikud. Nad peaksid olema Teid tundnud võimalikult kaua.

Küsimus 16

Palun tehke linnuke vastavasse ruutu, et märkida, kas Te olete Kanada elanik maksustamise mõistes. Kui Teie vastus on "Ei", siis see tähendab, et Te ei ole Kanada elanik tulumaksustamise mõttes. Sellisel juhul arvestatakse Teie igakuisest Vanaduspension (OAS) maha mitte-residendi tulumaks. Selle määr on 25% Teie igakuisest OAS pensionist, välja arvatud juhul, kui praegusel Teie asukohariigil on Kanadaga maksukokkulepe, mille alusel Teie maksu määra vähendatakse või Teid maksust vabastatakse.

Lisaks, kui Teie vastus oli "Ei", siis palun märkige ära, kui Teie neto kogusissetulek 2006. aasta lõikes jäi alla \$62.144 Kanada dollari. See küsimus on nõutav, kuna vanaduskindlustuse pension (OAS) määra võidakse vähendada Kanada tulumaksuseaduse tingimuste kohaselt. Kanada mitte-residentidest isikutele rakendatakse nn OAS tagasimakse maks. 2006. aastal rakendati tagasimakse maksu nende isikute suhtes, kelle aastane kogusissetulek ületas \$62.144 Kanada dollarit. OAS tagasimakse maksu ei rakendata juhul, kui Teie praegusel asukohariigil on Kanadaga maksukokkulepe, mille alusel Teid sellest maksust vabastatakse.

Tagasimakse maks arvestatakse Teie igakuisest OAS pensionist maha. Mahaarvamise summa arvestatakse Kanada Maksu- ja tolliameti poolt Teie kui Kanada mitte-residentidest isiku puhul Teie eelmise aasta neto kogusissetuleku alusel. Kui Te elate sellises riigis, kus Teie rakendub Kanada OAS tagasimakse maks, siis Kanada Maksu- ja tolliamet saadab Teie iga aasta veebruarikuus vanaduskindlustuse sissetuleku tagasimakse (OASRI) blanketi. Teie sissetulekutele vaatamata peate nimetatud tagasimakse teostama vastava aasta 30. aprilliks. Kui Te seda ei tee, siis Teie Vanaduspension (OAS) väljamaksed katkestatakse juulis.

Lõik 4 – Täidetakse Kanada Pensionikava tööpension (CPP) taotlemisel

Küsimus 17A

Sõltuvalt Teie vanusest on Teie Kanada Pensionikava tööpension (CPP) alguskuupäeva määratlemiseks mitmeid võimalusi.

Kui Te olete saanud 60-aastaseks, kuid pole veel saanud 65-aastaseks, *võib Teie pension alata kõige hilisemal järgmistest võimalustest:*

- Teie 60-ndale sünnipäevale järgneval kuul;
- Teie poolt Kanada Pensionikava osamaksete tasumise lõpetamise kuule järgneval kuust alates, või juhul, kui Te ikka veel tasute Kanada Pensionikava osamakseid, siis sellest kuust alates, mis järgneb kuule, kui te täielikult või olulisel määral peatate oma tööhõive või füüsilisest isikust ettevõtja tegevuse (seda on üksikasjalikult arutatud 17.B küsimuse raames);
- Teie poolt küsimusele 17A vastamisel märgitud kuust alates;

- Teie poolt pensioni taotlemise kuule järgnevast kuust alates.

Kui Teie hakkate oma pensioni saama enne 65-ndat eluaastat, siis vähendatakse seda 0,5 % võrra iga kuu kohta, mis jääb Teie pensioni alguskuu ja 65-nda sünnipäeva kuu vahele. See vähendus on püsiv

Kui Te olete saanud 65-aastaseks, siis *Teie pension võib alata kõige hilisemal järgmistest võimalustest:*

- Teie 65-ndale sünnipäevale järgneval kuul;
- Teie poolt küsimusele 17A vastamisel märgitud kuust alates;
- Üheteistkümnendast kuust alates, mis eelneb Teie poolt pensioni taotlemise kuule, kuid mitte varem, kui Teie 65-ndale sünnipäevale järgnevast kuust alates.

Kui Te olete 65-aastane või vanem, siis võite jätkata töötamist ning ikkagi saada tööpensionini väljamakseid. Kui Te lükkate oma pensioni algust Teie 65-nda sünnipäeva kuust hilisemale ajale, siis suurendatakse Teie pensionisummat 0,5 % võrra iga kuu eest, mis jääb Teie 65-nda sünnipäeva kuu ja Teie pensioni alguskuu vahele. Siiski peatatakse ülalkirjeldatud ümberarvestuste tegemine Teie 70-nenda sünnipäeva kuule järgnevast kuust alates.

Kui Te olete saanud 60 aastat vanaks ja ei tasu enam Kanada ega Quebec'i Pensionikava osamakseid, võib väljatöötatud aastate pensioni võimalikult varasem alustamine olla Teie soodsam. Kui see on Teie sooviks, siis peaksite linnukese tegema kastikesse "varasem võimalik kuu"; vastasel korral peaksite etteantud ruudukestesse märkima soovitud kuupäeva.

Küsimus 17B

Kui Te olete saanud 60-aastaseks, kuid pole veel jõudnud 65-nda eluaastani, siis peate enne Kanada Pensionikava tööpensionini saamise algust kas olema lõpetanud Kanada või Quebec'i Pensionikava osamaksete tasumise, või kui Te ikka veel tasute ühe nimetatud plaani osamakseid, siis peate olema oma tööhõive kas täielikult või olulisel määral peatanud. (vaadake käesoleva juhendi leheküljelt 3 – "Kanada Pensionikava tööpension" – "tööhõive olulisel määral peatamise" definitsiooni). Need sissetulekud, millelt Kanada või Quebec'i Pensionikava osamakseid ei tasuta (näiteks tasu Eesti Vabariigis töötamise eest, välja arvatud erakorralised juhud) ei lähe arvesse.

Kui Te soovite alustada väljateenitud aastate pensioni saamist enne 65-aastaseks saamist ja kui Te samal ajal jätkate Kanada Pensionikava osamaksete tasumist, palun märkige oma vastuses küsimusele 17B, kas Te lõpetasite või lõpetate Kanada Pensionikava osamaksete tasumise või olete peatanud oma tööhõive (täielikult või olulisel määral) enne küsimuse 17A vastuses märgitud pensionimaksete alguse kuupäeva. Märkige kuu ja aasta, millal Te peatasite või peatate oma tööhõive. Kui Te Kanada Pensionikava osamakseid enam ei tasu, siis peate märkima oma viimase osamakse tasumise kuupäeva.

Lõik 5 – Täidetakse toitjakaotuspensioni või matusetootuse taotlemisel

Küsimused 18 - 20

Küsimuste 18 kuni 20 raames nõutav informatsioon käib toitjakaotuspensioni või matusetootust taotleva isiku kohta. Küsimustele vastamisel märkige oma nimi ja aadress ning kas Teie olete lesk või lahkunu vaba-abielu partner või (matusetootuse taotlemise puhul) surnud isiku omandi nimel tegutsev isik.

Oma vastuses 19. küsimusele märkige ära oma praegune kodune aadress. Kui Te soovite, et vastused Teie taotlustele ning hüvitiste väljamaksed saabuksid mõnel teisel aadressil, siis palun märkige nimetatud aadress ära oma vastuses küsimusele 20, vastasel korral tehke linnuke kastikesse tekstiga “sama, mis küsimuses 19”.

Küsimus 21

Palun märkige oma suhe osamakseid tasunud surnud isikuga (näiteks: abikaasa, vaba-abielu partner, ema, isa, poeg, tütar, vend, õde, surnud isiku omandi testamenditäitja jne.).

Küsimus 22

Kui osamakseid tasunud surnud isiku omandil on testamenditäitja, haldaja või muu õiguspäraselt volitatud esindaja kes ei ole elusolev abikaasa või vaba-abielu partner), peab nimetatud isik esitama *eraldi* taotluse matusetootuse saamiseks. Kui selline esindaja puudub, või selleks on kadunu elusolev abikaasa või vaba-abielu partner, siis elusolev abikaasa või vaba-abielu partner võib matusetootust taotleda ühel ajal toitjakaotuspensioni taotlemisega.

Palun märkige, kas osamakseid tasunud surnud isiku omandil on testamenditäitja, haldaja või muu õiguspäraselt volitatud isik. Kui selleks ei ole surnud isiku elusolev abikaasa või vaba-abielu partner, peab nimetatud isik esitama *eraldi* taotluse matusetootuse saamiseks. Kui selline esindaja puudub, või selleks on kadunu elusolev abikaasa või vaba-abielu partner, siis elusolev abikaasa või vaba-abielu partner peaks taotlema matusetootust, tehes linnukese taotluse blanketi leheküljele 1 trükitud kastikesse tekstiga “Matusetootus”.

Küsimus 23

Kui Te taotlete toitjakaotuspensioni omaenese nimel, siis märkige palun oma Kanada sotsiaalkindlustuse number (kui Teil see olemas on). Kui Te esitate taotluse elusoleva abikaasa või vaba-abielu partneri nimel, siis märkige palun tema Kanada sotsiaalkindlustuse number.

Küsimus 24

Teie sünnipärane perekonnanimi on vajalik Teie isiku korrektseks identifitseerimiseks, kui Teie nimi on abiellumise käigus või muudel põhjustel muudetud.

Küsimus 25

Palun märkige, kas Te peate end töövõimetuks. (Vaadake käesoleva juhendi leheküljelt 6 – “Kanada Pensionikava töövõimetuspension” – mõiste “töövõimetu” definitsiooni). Kui Te olite osamakseid tasunud surnud isiku surma ajal alla 35-aastane ning Te olete töövõimetu Kanada Pensionikava mõistes, siis võite vastata toitjakaotuspensioni määramisele esitatavatele tingimustele isegi sellisel juhul, kui Teil ei ole ülalpeetavat last. Kui olite osamakseid tasunud surnud isiku surma ajal vanem, kui 35-aastane ja noorem, kui 45-aastane ning Te olete töövõimetu Kanada Pensionikava mõistes, siis Teie toitjakaotuspensioni määr on suurem, kui siis, kui Te poleks töövõimetu.

Küsimused 26 ja 27

Neis küsimustes märgitav informatsioon võimaldab Kanada Inimarengu Ministeeriumil kindlaks teha, kas Teie olete selline isik, kes vastab Kanada Pensionikavas kehtestatud õigusaktides esitatud nõuetele abikaasa või vaba-abielu partneri kohta. (Vaadake käesoleva juhendi leheküljelt 4 mõiste “toitja kaotanud abikaasa või vaba-abielu partner” definitsiooni Kava mõistes.)

Küsimused 28 ja 29

Kui Te olite osamakseid tasunud isiku surma ajal alla 45 aasta vana, siis vajab Kanada Inimarengu Ministeerium neis küsimustes nõutavat informatsiooni selleks, et kindlaks teha, kas Te vastate toitjakaotuspensioni määramise tingimustele.

Lõik 6 – Täidetakse lapse toitjakaotuspensioni taotlemisel

Alla 18-aastase lapse kasuks määratud hüvitis makstakse tavaliselt välja sellele isikule, kes lapse eest hoolitseb. Lapse toitjakaotuspension makstakse otse 18-25-aastasele lapsele, kes õpib täiskohaga koolis või ülikoolis. Iga selline vanem laps peab enda nimel esitama eraldi taotluse. (Vaadake käesoleva juhendi leheküljelt 5 - “Kanada Pensionikava lapse toitjakaotuspension” – lähemaid üksikasju.)

Küsimus 30

Palun loetlege kõik osamakseid tasunud surnud isiku need lapsed, kelle nimel Te toetusi taotlete, märkige nende sünnikuupäevad ja lisage taotlusele iga lapse sünni- või ristimistunnistus.

Kui Teie olete 18-25-aastane laps, siis märkige enda sünnipärane nimi ja sünnikuupäev ning lisage oma sünni- või ristimistunnistus.

Küsimused 31 ja 32

Palun vastake neile küsimustele ainult siis, kui Te olete 18 –aastane või vanem ning taotlete enda nimel lapse toitjakaotuspensioni või kui te taotlete nimetatud hüvitist ülalpeetava lapse nimel, kuid ei taotle samal ajal toitjakaotuspensioni. Kui taotlete samal ajal alla 18-aastase Teie hoole all oleva lapse nimel lapse toitjakaotuspensioni ning toitjakaotuspensioni, palun jätke küsimuste 31 ja 32 vastused tühjaks.

Lõik 7 – Taotleja allkiri

Allkirja andes Te kinnitate kogu taotluses esitatud informatsiooni õigsust. Ühtlasi volitate Eesti Vabariigi Sotsiaalkindlustusametit edastama Kanada Inimarengu Ministeeriumile igasugust informatsiooni, mis võiks mõjutada Teie poolt taotletavate Kanada hüvitiste Teie määramist.

Tunnistaja kinnitus on nõutav *ainult* juhul, kui taotluse esitaja allkirjastab taotluse märgiga.

Isikuandmete kaitse

Taotluse blanketil esitatud informatsiooni kasutatakse selleks, et määrata Teie vastavust Vanaduspensioni seaduse ja Kanada Pensionikava raames määratavate hüvitiste saamisele esitatavatele nõuetele. Nende seaduste alusel võib Teid puudutavat informatsiooni edastada ainult sellistele ametkondadele, kes on spetsiaalselt määratud neid saama. Lisaks keelab Kanada Eraelu puutumatus seadus Teie andmete ilma Teie loata avalikustamise, välja arvatud eritingimustel (nagu näiteks vangistuskäsu või kohtukutse täitmiseks või seaduse rakendamise otstarbel).

Teie Vanaduspensioni või Kanada Pensionikava hüvitiste taotlusi puudutav informatsioon säilitatakse Personaalse Informatsiooni Andmebaasis DSC PPU 175. Teil on õigus taotleda igasugust Teie kohta käivat informatsiooni föderaalvalitsuse andmebaasidest. Selleks, et Teid nimetatud informatsiooni saamisel abistada, on valitsus avaldanud Personaalse informatsiooni indeksi. Nimetatud indeks ja informatsiooni taotlemise blanketid on kättesaadavad Kanada saatkondades, ülemkomissariatides ja konsulaatides.